

NÓGRÁDI LAPOK

és HONTI HIRADÓ.

Politikai, társadalmi s közgazdasági hetilap.

Előfizetési feltételek:
 Egész évre 6 frt. Fél évre 3 frt. Évesgyedre 1 frt 50 kr.
 Egyszeri szám ára 15 krajczár.
 Kiszámlázás után a kiadóhivatalnál lehet B-Gyarmaton.

Hirdetések díja:
 Öt hasznos sorozat 6 kr. Bélyeg minden sorozatnál 30 kr.
 Nyitólír garandó 30 kr. — Nagyobb és többeszeri hirdetések
 jutányosan eszközöltetnek.

A lap szerkesztéséhez s a nyitólírt összeállításához minden
 közleménynek a szerkesztéshez küldendő.
 Kiszámlázás után a kiadóhivatalnál lehet B-Gyarmaton.

Előfizetési felhívás

„Nógrádi Lapok“ 1881-ik évfolyamára.

Előfizetési feltételek:

Egész évre 6 frt.
 Fél évre 3 frt.
 Évesgyedre 1 „ 50 kr.
 Egy hónapra — „ 50 kr.

As előfizetési pénsek egyedül a kiadóhoz küldendő, — legelőszörében postátalvánnyal — nyomtatandó példányok s pontos szátküldés tekintetéből, melőlőbb beküldendő.

Kék László, Horodák Danó,
 kiadó s tapasztaló.

Szécsény, 1881. január 17.

Szécsény városa a leg jobb statisztikai adatok szerint.

Tisztelt Szerkesztő barátom!

Rége volt ugyan, de megtörtént, hogy nekem is le kellett tennem az állam és politikai tudományokból a vizagát. Kemény december volt, mégis kövér verejték csöppek gyöngyözték végig homlokomat. Akkor a tudományok theoriájának gőzében izadtam, ma gyakorlati értékesítése mellett szenvedem a fáradságot.

Ha nem mondanám is, tudni fogod, hogy e megye közigazgatási bizottsága által, az 1880. évi 52 t. cs. végrehajtásánál szükségesül számlált lapok beszerzésére Szécsény községébe kijelölt biztosok felügyelőjeul küldtettem ki. Kötelességemet teljesítettem. Szécsény statisztikailag lezártam önmagával, s ő is bedobja azékely szalmát az állami mérlegébe, mert igen jól tudja, hogy midőn a nemzet önmagával számol, az ő száma is tényezővé válik.

Ma már igen sokan tudjuk a népszámlálás fontos jelentőségét, s mégis mily kevesen vannak azok, kik annak exequatúrájához a gyakorlati helyes módot meghatározni tudják.

Ha egy számlálólapot kezdőbe veszesz, azonnal meggyőződik arról, hogy nemzetközi statisztikai összehasonson jellekedhetik ugyan nemzetünk bármelyik nagyvárosának számlálására, de még azért ebből távolról sem következik az, hogy a nép énjárásához mérten, számlálólapot is tudjon részére fogalmazni; mert hiszen idegen nemzetek számlálólapjait lezártani ugyan könnyű, de az idegen nemzetek énjárását lezártani, már ugyancsak nem lehet.

Mindegy — „tarde iam cantare“ megtörtént, mint számos sok más esetben, hogy inproductiv kiadással, értéktelen munkát végeztünk, — csak az a baj, hogy ezek költsége az állami számszék által az adózó nép kontójára íratik.

A jelen számlálólapok rovattal kérdéseire a napi sajtó bőven elmondotta patthoz észrevételeit, én csak azt tettem még hozzá, hogy azok a mily jök és ezerszeredk lehetnek a Budapeston székelt statisztikai hivatalnak urak részére, épen oly rosszak és ezerszeredkesebbek falun, még inkább a pusztákban. Am kiértesítje csak meg az állam statisztikai hivatalát bár melyik negyedség vagy méltóságos tagja egy ily számlálólapnak mint ügyünk kitöltését a „hadász“-i puzsán? Bizonyosan nekem fog igazat adni, sőt azt is bírószen be fogja látni, hogy a jövő népszámlálásban kétféle s nem ily kérdésekkel csírázótt számlálólapok lesznek szükségesek — és arról is meg fog győződni, hogy harmadrész papírral is beérjük s a két harmadrész árát az öszesítő ügyünkkel jutalmazására fordíthatjuk, hogy országos érdekű munkát a néptisztok „istenverében“ végeznél kötelesek ne legyenek.

Egyélt a már multról, s ha megengeded és lapod tere megtöri: Szécsény városáról statisztikailag s követezőket:

Van tehát Szécsényben 335 lakott ház, ebben van 1044 lakozó s ebben lakott 1880. december 31-én

összesen 3112 egyén és pedig férfi 1486, nő 1626, vagyis a nőnem túlsosa a férfénem 199 egyénnel.

Korra néve a lakosok ekként csoportosulnak: 0—1 éves 221, 1—5 éves 400, 5—10 éves 449, 10—25 767, 25—50 éves 1051, 50 éves felett 324.

Az ekként csoportosuló szám adataiból azon következtetést vonhatjuk le, hogy Szécsény város lakóinak számát a 10 és 50 év közöttiek képezik s az 50-ik élet évi szűkülje éri el csak, vagyis az élet átlagos tartalmát 45 néi magasabbra becsülnünk nem szabad. Sejnos, hogy így van, de a számok bizonyítanak s mintegy figyelmeztetnek arra, hogy a magyar faj enyészeten indult, pedig ha a születéseket a halálalakkal összehasonlítjuk, legalább 1880-ik évre, kedvező ténnet látnunk, ugyanis: meghalt Szécsényben 1880-ik évben 123 egyén, míg ellenben ugyanevben született 159 vagyis a születések száma 36 egyénnel túlszámolja az elhaltakat, s e szerint a lakosság számarányához mérten még a halálozás csak 83 %, addig a születés 86 % számlálásra emelkedik, ezen kedvező arány azonban Szécsényben is kivételnek tekinthető, ámbar ha figyelembe vesszük az, hogy Szécsényben 3112 egyén 1044 lakozóházban lakik, s így átlag egy szobára 3 egyén csak, ha e lakóhelyiség még oly szerény teriméjű is, az egészségügyi viszonyokra kedvező állapotnak tekinthető.

Foglalkozásra néve városunk lakosai a következőképen csoportosulnak:

1. Szellemi munkával 36 önálló család foglalkozik s 24 tagja közt ez uton a létét.
2. Kereskedésből 34 család szerzi meg napi kenyérét együtjtü tökéjét — két család kivételével a kereskedői osztályt a semi faj képezi.
3. Iparüzéssel 128 család foglalkozik a 718 családtaggal tengeti életét.
4. Földmivelésből, naparimból és koldulásból 1812 egyén várja jobb létét s így városunkban minden 25 egyénre egy iparos, minden 100-ra egy kereskedés esik, melyből minden további fejtrés nélkül azon szomoró tényleges állapotot constatálhatjuk, hogy ezen, a forgalmi piszoktól közlekedési utak hiányában távol eső városokban az ipar és kereskedés szomoró viszonyok között tengődik s távolról sincs arányban a „productusokra“ eső adóval, meg is megörvendeztet ennek ellenében az, hogy a szellemi műhely, a kereskedési üzlettel egyenlő számot tüntet fel, sőt a családtagok számát csak felében közelíti meg, a mennyiben a kereskedésből élők száma a 400-ig emelkedik. Itt kell még megemlítenem azt is, hogy városunk lakosai közül 1314 egyén írni és olvasni s 104 egyén csak olvasni tud, ha tehát a 0—5 éves kisedeket a létszámból kivonjuk, ugy tapasztaljuk hogy Szécsényben minden második egyén irástudó, szellemi fejlettségre néve tehát városunk — habár ténylegesen földmiveléssel foglalkozók is — elmaradottinak épen nem mondható.

Lásunk most már városunk legesmeretőbb állapotát, és pedig:

Szécsény városra 1880-ik évben ki volt róva

a) egyenes állami adó esimén	20167 frt 72 kr.
b) községi pótdadó esimén	1700 frt — kr.
c) közmunkavállalás esimén	3950 frt 85 kr.
d) vicinálú: váltás esimén	296 frt 88 1/2 kr.

tehát összesen 26106 frt 15 1/2 kr. s így ezen összegből az 1880-ik évi december 31-én születésre is kereskedésben 8 frt összeg esik, ha azonban a 0—15 éves gyermekeket mint nem productusos, hanem csak „consumensokat“ a létszámából kivonjuk, minden kenyérkeresető képes egyénre átlag 13 forint 30 kr. adóösszeg esik; sőtde hol van még a szám nélküli alakban jelentkező indirect adó?? No ez már azért oly töb, s melynek súlya alatt még Szapary pénzügyminisiter urak is — ha esteányi polgár volna — megdöglene a hájának legalább egy szála, sőt többet mondok, ha a megyéségek országos képviselői statisztikai kimutatásom ezen utolsó részét olvasnák, nem hiszem, hogy ez után többé csak egy illérvényi

adómelésben is hozzájáruljanak, mert ami részben Szécsényben így áll, több mint valószínű, hogy Nógrád-megyére is áll.

Nem tartom feleslegesnek figyelmemet a szűkítőre is kiterjesztési, — egy találat, hogy városunkban 70 család 372 egyénnel él, laknak pedig 156 szobában, s így átlag egy szobára 3 egyén nem esik. Nemre néve igen csalanak meg: férfi 166, nő 206, vagyis túlsosa a nőnem a férfénem 40 egyénnel. — Korra néve: 0—15 évesig van 224 gyermek, 15 éven föl 148 egyén; ebből látható, hogy a semi faj igen sokrosan hajt városunkba; többnyire kereskedési szűk, s dícsértékbe válik, hogy közülük 251 egyén ír és olvas, azaz létszámuk 75 százaléja lakozott.

Vagyoni állapotjukat tekintve a jövedelmek egyenlősége mára alig egyenlőség család, a kétségmódok is kevesen vannak s létszámuk legnagyobb percentje igazán csak tengődik.

Szécsény város mint község területén 1880. decz. 31-én létezett 126 darab magyar fajja, 168 db kevesi faj élők szárvasárha, 184 db jármos ökr s 2216 db birka.

Az ösmérés e részéről a gazdasághoz képesti helyzetet venni lehet azért, mert a Magyarországon nagy száma a mezővárosi uradalomra esik.

Midőn az ügyök nagy fáradságos munkáit s helyülti közbeszámot nyilvánítom, azoktól, kiknek s helyi érdekű összehallgatásom nélküli érdekel, ha kitölti a számlákban csekély eltérés mutatkozott is, tövedésémért elnézetet várok. — Léve hívd!

Finck Sándor.

A megyei közigazgatás.

Igazán, — mi négrudományi jogok, valóságos előhalotként tüntet fel. Nem jut eszébe senkinek, hogy ég a ház töltötték? — Vagy be igen, — miért nem szűkít anek továbbterjesztést megakadályozni? Hát nem bírta el figyelmüket t. karáratlanok s 94 §-től már is oly nagy feltűnést előidézt s az ország minden megyéjében minden uton az módon azon törekedő fontos megalom s emek megvitatás, melyek által az említett § hatályának gyöngyös írtat nemcsak működteti, de az ellen tiltakozni hivatta van, most midőn még időnek előtte állunk? — Igen, még időnek előtte állunk, s rövid időnk van, de sőt: kikálnok leginkább tér megvitatási az alkalom, hogy befolyásosabbak mi is, az állam közigazgatás naprakész s törvényhozó testület előtt orsz. képviselőit által nemcsak sajtó, de a sajtó s népszámlálásban is törvényre emelhetünk.

Nekünk már szerény szótunk megállapításánál a törvényhozásnak szembe állt lehetett azon körülmény, hogy a jegyző a községi bíró díját is élvezhet. Most pedig azért, hogy a sajtó s népszámlálás ember helyiségétől, hol jegyző lakik, ritka határtalan bizalma van, ki családját, családai viszonyait s családjának minden egyes tagját is ismeri, melőlött irodájába jut ügyesbajos dolgát elpanaszolando, már a jegyző tudja: miért jött, s mi a baja; mert köztük él, velük osztja meg kenyérét, s nagyon jól ismeri sajtóanyag anyagi helyzetét; s most fáradságos s időt nem kímélve, mértéktelenségre valószínű ügyesbajos hall majd fáradságos ponoszt papírra tessz: hirtelen s eddig odahaza csekély díjért, fáradság nélkül körülményeit ismerő jegyzővel elcsúszhatna volna.

Azért akarják tehát a sajtóanyag díját rovat erőszakolni? — melőlött törvénybe írtatott lapok megvitatásán irat javallat láttatott volna?

De tartózkodom tovább beszélni, ezen már más uton egy is annyira sokoldalúlag megbeszél tárgy fejtegetésbe; hanem egyedül arra, amit ekkor látnak ki — tárek át.

Tek előhozásján, s az kötelességem vélek lenni akkor, midőn feltűnik, hogy a jegyző nagy egyenlőségnek s elcsúsztat, hogy ezeken egy közigazgatási ügyhívni, a már többre emelt 94 §. ellen tanakod-

günkben mérten észrevételnek a aggályainkat meg-
beállítás folytán kifejtendő. S midőn az szerény véle-
ményeink szerint indítványaink jogossá vágyok, bár
elvártam volna, hogy ebben egy lehetőségre erő elő
zand meg, mindenek dacára reméltem, hogy minden
egyén tagokhoz nem csak saját jól fel fogott, de a
nép érdekében is szíven fogja hordani ezen terhes fel-
hők elterelésének módját; azért tehát indítványozom,
hogy megkeressék felirat a „Magyarországi közp. és
körjegyzők közp. Egyesületének” helyben hagyott alap-
szabálya 2-ik §-ának értelmében, mely felirat ugyan-
csak az országos közp. egyetlet után lenne benyújtan-
dó a törvényhozási testülethez; melybe kifejtendő azon
körülmény világozása, hogy mielőtt még a 96. § nap-
világát lát, illetve szentesítetl fog: azon úr, mely a
mi 400 frtos nyomorult fésztetésnek a 96. § közt
oly tárogóan nyílik a biztos elnyelésével fenyeget —
betöltésnek. Betöltésnek pedig akként, hogy fésztetésük
megállapításáról máj 1871. XVIII. t. e. 67. § a mó-
dosításnak, már annál is inkább, mint hogy az idézett
törvény megalkotása előtt az irásdíjak ügyelembevé-
tele mellett lett fésztetésük minimuma megállapítva;
melyből kifolyólag az egyes közp. és körjegyzők szabályrende-
lettel gondoskodtak is, a ahométerek állapotok meg-
jelenséget fésztetésüket.

Különb. erről a leendő közgyűlésen, hiszem,
többet beszélni alkalmunk lesz.
Addig is a viszonzatlanság reményében azzal ábram
figyelmestető soraimat, hogy minden egyes kártárazmat
ezen specialis kérdés megvitatalánál üdvözölni szeren-
szám lesz.

Frpp Gyula,
székesfehérvári körjegyző

A „Székesfehérvári gazdasági egyetlet” 1881. évi
január 16-án Székesfehérváron tartott választmányi gyűlése-
nek jegyzőkönyve.

Jelen voltak: Balás Antal elnök, Krivácsy Antal,
Beke Albert alelnök, Báró Buttler Henrik, Szegvártó Pál,
Pintér Sándor, Pokorny Pál, Bayer Sándor, Szabó
Károly, Ruzsánszky Antal títkár.

Balás Antal elnök megnyitván a gyűlést, első
sorban a títkár és pénztárnok által beérkezett 1880.
évi számadata megvitatásáról kéri, a csőre Báró Buttler
Henrik, Pintér Sándor és Pokorny Pál irak felkérétek,
s számvizsgálatot azonnal megtartották, a számadatát
bármilyen és kifogástalanul nyilvánították, a felmentési
bírálat kiadást számadó títkár és pénztárnoknak a jövő
közgyűlésben javálni fogják.

Ezen egyelőre intézett gr. Dossowfy Aurél levele
a közgazdasági és statisztikai szakosztályhoz áttétetik.
Az orsz. gazd. egyesület által küldött könyvek
lajstrom mellett kezelték, a gazdasági lapokat az
egyetlet nem kapja, ez az egyetletnek köteles lapja lévén,
küldése szorgalmazandó.

A földmívelési, ipar és kereskedelemügyi minis-
terium felajánlása folytán az egyetlet múlt évi működé-
séről kiadott jelentés beérkezésétől Kivácsy Antal,
Pintér Sándor és a títkár bizáltak meg.

A népszámlálási iradalmak a kormánytól nyert
„Primadonna és Chavallier” árpa múlt évi termésének
az egyetlet leendő áttététét a szakminiszteriumtól ezen
egyetlet sürgősen kérelmezend.

A tiszteletbeli tagokul megválasztott kitüntetések
nek küldendő díszokmányok átvételére és a Székesfehérvári
Adám, Pintér Sándor, Simonides János és Ruzsánszky
Antal títkár megbízattak.

A „Nógrádi Lapok” 2-ik számában tévesen van
ca. kir. e helyett királyi fennségi herceg Koburg-Fülöp
olvasandó, egy szintén Torony helyett Torony Béla,
Huzár helyett melldogás Huzár Károly olvasandó.

Dr. Palesky Agost által az egyetletnek felajánlott
három hold szántóföld megjelölését és átadását kéri
a földmívelési szakosztály.

Mintán a leendő egyes szakosztályoknál már
összehalmozdítottak a választmány elbátorozta a szak-
osztályok követelés kibővítését, beosztása:

I. Földmívelési szakosztály. Balás Antal, Beke
Albert, Deutch Márk, Hittig Gyula, Hegedűs Lajos,
Hoffman Ignác, Kándó Aladár, Kalmár Béla, Krivácsy
Henrik, Krivácsy Antal, Palkovics Endre, Ruzsánszky
Antal, Szerényi László, gróf Zichy Lyvia helyettesen
Vajda Mihály.

II. Állattenyésztési szakosztály. Bugát Lajos,
Czeczé Imre, Diamant Béni, Dubravichy Adám, Gou-
stagh Lajos, Hoffman Ignác, Krúdy Pál, Krista János,
Langyel János, Papp József, Ruzsánszky Antal, Szabó
Vilmos, Vancsó Béla.

III. Szőlő, borsászat és pincze szakosztály. Balás
Antal, Csiky József, Kovács Károly, Prágya Sámuel,
Petroczy István, Pokorny Pál, Szója Emil, Szegvártó
Pál, Schweitzer Márton.

IV. Közgazdasági, statisztikai szakosztály. Báró
Buttler Henrik, Mayer Sándor, Beke István, Eger Imre,
Fábián Gyula, Klein Ignác, Klein Bernát, Klein Jakab,
Krausz Mayer, Krausz Lajos, Piater Sándor, Szent-
iványi Ferenc, Veres József, Zádán Adám.

V. Technikai és gépészeti szakosztály. Dr. Bach
József, Gonda Bertalan, Hoffman Jakab, Králik István,
Szakal Antal ifj., Szegvártó Pál, Vancsó Béla.

VI. Közlekedési szakosztály. Balás Antal, Ru-
zsa Károly, ifj. Szakal Antal, Szerényi János, Szója
Emil, Sebvenberg Gaustáv.

VII. Kertészeti, méhészeti és anyomtanysztési
szakosztály. Balás Antal, Balás Béla, Baros Árpád,
Bugát Lajos, Bugát János, Harmos Albert, Nyikos
Lajos, Noszvényi Gáspár, Riman János, Szabó Károly,
Szegvártó Pál, Szeghy Ferenc, Szója Emil, Varga
János.

VIII. Isertervezési szakosztály. Balás Antal,
Balás Ferenc, Kozler László, Krúdy Pál, Dr. Luch-
kovich Gábor, Prátf Ferenc, Piater Sándor, Dr. Palesky
Agost, Dr. Palesky Károly, Báró Rosner Ervin, Simon-
ides János, Szentiványi Ferenc, Teresztyánszky István
és Zádán Adám.

IX. Háziipar, belgazdasági szakosztály. Bugát
János, Egyed István, Gonda Károly, Piater Sándor,
Pokorny Pál.

X. Erdészeti szakosztály. Balás József, Szabó
Károly, Szeghy Ferenc, Tóth Jenő.

A szakosztályok azonnal szervezkednek, elnököt,
tolvetsőt választanak, munkájukat megkezdik a ja-
vaslatokat a választmányok beérkezését.

Szakosztályi ülés a télihónap március 15-ig
minden szombat délelőtt 9 órakor Székesfehérváron
a kaszinó helyiségben tartanak, — ezen külsőtől állá-
lanos meghívóni szolgál a szakosztályok összes t. tag-
jaikhoz, továbbá:

hogy a „Székesfehérvári gazdasági egyetlet” összes
tagjai a köz- és választmányi gyűlésekről, szavál ezen
egyetlet működéséről teljes tájékozással bírjanak, a
jegyzőkönyvek, irasítások, meghívások külön nyoma-
tásai vagy iratái tetemes kiadásokat mellőzni akarván,
a választmány azt határozta, hogy az egyetlet minden
közleménye a „Nógrádi Lapok” útján az egyetlet minden
tagjának megküldésnek a természetesen látható ezen
felirattal: Kérem a „Székesfehérvári gazdasági egyetlet”
magától érteik, hogy minden írás számban az egyetlet
működésére vonatkozó közlemény foglaltatik. Az ily
kében számok díjazására néve szentesítik a títkár a

lápkiadóhivataltól nyerveendő választ a választmányok
beérkezésétől.

Egy alapító tag az évdíjazás rendezet tagok közt
felvételét kéri — a választmány elfogadja.

Ruzsánszky Antal,
egyetlet títkár.

Székelybánya, 1881. január 20-án.
Tisztelt Szerkesztő úr!

Az önzetlen egyetletnek az elismerés a legnagyobb
jutalmunk, a beádatlanúság pedig nagy lehangoltságot
idéző elő nálunk, míg a rágalom — az országos szövetségi
a gonoszoknak — a legnagyobb erkölcsi kárt okoz
barmelyikünknek is.

A Belegyháza megrészletlével telmerült gyana-
kodások azaz híre eljutott füleimhez, hogy a székely-
bányai útkarósnak részére m. é. júl. 25-ikén a székely
földözök melatok által öszeszedkezett 65 frt a később
beküldött 9 frt öszesen tehát 72 frtjnyi közgyűlési díjazás
Kacskovics Iván székely úr által azzal azzal szolgálatot
volna a székely városiaktaknak.

Nem tudom, kitől származhatott e gyanakodó rá-
galom, de megbotránkozva imlítottam e hírt a székely-
ruclam becses lapját megkeresni a nyitlan átfeljező
azaz állításomat, hogy e gyanakodás, oly egyen mint
a mi székely Kacskovics Iván irasításban valósgos
vétel.

A „Nógrádi Lapok” m. é. 32-ik számában nyil-
vánoan közlöttem meg szives faradhatlan buzgalom;
most pedig — az ilyen gyanakodó hírek — székely
számszerint kényteleníttem kimenteni Kacskovics Iván
úr által küszött közgyűlési díjazás mennyiségét.

Öz. Kazi Pálné, öz. Lajko Mihály, öz. Lajko
József, Székely Tóth, öz. Horogonyi János és
Székely János (barát) kapnak 5-5 frtot, Balás Antal
József (özve) 6 frtot, Borgonyi József, Kazi Mihály, Gy-
rek István (barát) és Gémory György 5-5 frtot,
Kazi József, Gyrek István (barát), Székely József (özve)
és Kazi György (vakarás) 2-2 frtot, Öz. Mária
Mártonné 1 frtot, Nemcs Miklós és Székely János 1-1
frt 50 krt, Székely József 20 krt, Székely Mária
(bakó) 50 krt és Székely István 11 frt 20 krt. Öszesen
72 frt. S most, ha már felvettem a tollat egy brava-
doteabb hírről leppem meg a T. Szerkesztő urat e be-
cses lapja olvasói.

Örveideteinek azért mondom, mert a magyar-
dás és a magyar eszleim gyarapodását jelöli.

Ugyanis Székelybányán — tudva legrő dolog — a
lakosság általában a székely elemhez tartozik e csak ide-
jövetelemmel (1870) kezdett vette az iskolában a ma-
gyar nyelv tanítása, minek eredménye a lelkis pap esp-
peliános Pál, Palesky János és a derék tanító atyám
Köteles István irakot odabírták, hogy elhárították mi-
szerint mai napig kezdve minden vasárnap a székely
székely két magyar énekkel kezdik foglalkozni, mire a
rendes és iméző tanoncok a székelyi derék tanító
úr által b. le gyakoroltatnak, s bizony bizony mondom
Önök, hogy örömkönyvek gördültek le az arcomon tegnap
az iskolaházban, hallva székely nyelvűben először
a székely általánosan imádott a Művészkönyv, kinek gond-
viseléséből vagyunk, élünk és megragok.

Az isten éltesse a két derék magyar eszleim
egyhami forrás a földje meg ékelet azart testi lelki
áldásokkal!

A „NÓGRÁDI LAPOK” TÁRCZAJA.

CINNA
AUGUSTUS KEGYELME.
Tegnap én felvonékban. Iris Cora eille, fordította Csalam Jai.
(3-ik folytatás)
4-ik jelenet.
CINNA, EMILIA, EVANDER, FULVIA.
Evander.
Oran, Caesar hívt, én Maximus veled.
Cinna.
Én Maximus velem? Evander, jól tudod?
Evander.
Folytatól is székely, a réd vár székely ott.
Együtt jött volna most értek, ha én ezen
Székelykéről le nem beszéltem egyezem.
Jelenem ott, nehogy meglatya lágy, nagyos
Székely.
Emilia.
Mert? A merény vesztől egyezem
Pontban! S miképpen? ... Felfedve tervekét!
Cinna.
Bemélyítetek kériek.
Emilia.
Ah, én székely vesztől!
Az ég urat rendelt füleim, s az az miatti
Mert tévedt kiemelt egy Aruló székely.
Világos, hogy Caesar mindentől érteim,
Mindent vesztől s nyomban hogy a terr léteim!
Cinna.
Megváltom, s parancs van is meglatya;
De már székely hívt magához egzem s;
Én s Maximus beem kériek, tartoznak.
S így feltehetem, hogy székely az márt agyanunk.
Emilia.
Ne ártok, Cinna, ily téleimben megad.
Ne székely régeim, kériek, fájalmamat,
S mert egy sem állhat már ártem több beem,
Merted meg árted a véssből, mely rád székely.
Kériek el Augustus székelyen éhét,
Élég ha kell nekem székelyen a székely;
Ne éhéted jéim: kériek gyótreimemet
Én éj meg ártól hogy székelyem híveim.
Cinna.
Mert egy indoktan megváltom minit,
Én a kériekbe a téged kériekbeim?
Gyávan beemtem ily magam bírtamok el,
S mindent feladok ott, hol mindent merni kell!
Mert tessék tértimék ha téle megváltom!
Emilia.
S mi történik veled, ha tudva a merény?
Cinna.
Ha vannak árúim, kéri megváltom gazd,
Lelkemben székely a bátorog nem laud,
Meglátom majd, miként az érvényem felett
Dicsőnyben székely a haláltól nem remeg,
S miként irigyl a vért Caesar melyet ott
Reszketre a midén egzem várpadra vont.
Gyávan éhretémek, ha kéntem meg tovább,
Lágy tévedt székely meg hár térted éhretémek,
Ha székely végtelen rám mért a halált
Mert tértimék isem az boldog egyezem;
Boldog, hogy árteim éhretémek el éhretém,
S boldogtan hogy az sem nyújt éhretém beed.
Emilia.
Igen, megj éh az hárteim székelyem,
Székelyem a hómány, az éh megváltom szabad.

Én s Maximus beem kériek, tartoznak.
S így feltehetem, hogy székely az márt agyanunk.
Emilia.
Ne ártok, Cinna, ily téleimben megad.
Ne székely régeim, kériek, fájalmamat,
S mert egy sem állhat már ártem több beem,
Merted meg árted a véssből, mely rád székely.
Kériek el Augustus székelyen éhét,
Élég ha kell nekem székelyen a székely;
Ne éhéted jéim: kériek gyótreimemet
Én éj meg ártól hogy székelyem híveim.
Cinna.
Mert egy indoktan megváltom minit,
Én a kériekbe a téged kériekbeim?
Gyávan beemtem ily magam bírtamok el,
S mindent feladok ott, hol mindent merni kell!
Mert tessék tértimék ha téle megváltom!
Emilia.
S mi történik veled, ha tudva a merény?
Cinna.
Ha vannak árúim, kéri megváltom gazd,
Lelkemben székely a bátorog nem laud,
Meglátom majd, miként az érvényem felett
Dicsőnyben székely a haláltól nem remeg,
S miként irigyl a vért Caesar melyet ott
Reszketre a midén egzem várpadra vont.
Gyávan éhretémek, ha kéntem meg tovább,
Lágy tévedt székely meg hár térted éhretémek,
Ha székely végtelen rám mért a halált
Mert tértimék isem az boldog egyezem;
Boldog, hogy árteim éhretémek el éhretém,
S boldogtan hogy az sem nyújt éhretém beed.
Emilia.
Igen, megj éh az hárteim székelyem,
Székelyem a hómány, az éh megváltom szabad.

Én s Maximus beem kériek, tartoznak.
S így feltehetem, hogy székely az márt agyanunk.
Emilia.
Ne ártok, Cinna, ily téleimben megad.
Ne székely régeim, kériek, fájalmamat,
S mert egy sem állhat már ártem több beem,
Merted meg árted a véssből, mely rád székely.
Kériek el Augustus székelyen éhét,
Élég ha kell nekem székelyen a székely;
Ne éhéted jéim: kériek gyótreimemet
Én éj meg ártól hogy székelyem híveim.
Cinna.
Mert egy indoktan megváltom minit,
Én a kériekbe a téged kériekbeim?
Gyávan beemtem ily magam bírtamok el,
S mindent feladok ott, hol mindent merni kell!
Mert tessék tértimék ha téle megváltom!
Emilia.
S mi történik veled, ha tudva a merény?
Cinna.
Ha vannak árúim, kéri megváltom gazd,
Lelkemben székely a bátorog nem laud,
Meglátom majd, miként az érvényem felett
Dicsőnyben székely a haláltól nem remeg,
S miként irigyl a vért Caesar melyet ott
Reszketre a midén egzem várpadra vont.
Gyávan éhretémek, ha kéntem meg tovább,
Lágy tévedt székely meg hár térted éhretémek,
Ha székely végtelen rám mért a halált
Mert tértimék isem az boldog egyezem;
Boldog, hogy árteim éhretémek el éhretém,
S boldogtan hogy az sem nyújt éhretém beed.
Emilia.
Igen, megj éh az hárteim székelyem,
Székelyem a hómány, az éh megváltom szabad.